



English

Deutsch

How you can help Account data see next page	Wie Sie helfen können – Kontodaten siehe nächste Seite
<p>Contribution receipts for donations by German / European supporters or getting a contribution receipt (in Europe available only for German donors – sorry!), please send us our donor form sheet in addition (see our page “how you can help” for form sheet and postal address, or go directly to http://www.philincon.org/Pages/Donationforms/Donation_Form_PhilinCon_EU.pdf)</p>	<p>Spendenquittungen für deutsche / europäische Unterstützer Um eine Spendenquittung zu erhalten (in Europa leider nur für deutsche Unterstützer und nur für Spenden ab 40 Euro), schicken Sie bitte auch unser Formblatt ein. (Formular und Postanschrift finden Sie in unserer Seite „How you can help“, siehe http://www.philincon.org/Pages/Donationforms/Donation_Form_PhilinCon_GER.pdf)</p>
<p>Because of standardisation of European bank data we provide the SEPA account data*:See https://www.bundesbank.de/Navigation/EN/Tasks/Payment_systems/SEPA/sepa.html?nsc=true&https=1</p>	<p>Wegen Standardisierung des europäischen Bankdatensystems geben wir die SEPA-Kontodaten* an.</p>



English

Deutsch

<p style="text-align: center;">Donations for project support</p> <p>Support for forest protection, aid for local people on Panay and conservation-related research, see http://www.philincon.org/Pages/Projects.html</p>	<p style="text-align: center;">Spenden zur Unterstützung von Projekten</p> <p>Unterstützung für Waldschutz, Hilfe für die Menschen auf Panay und naturschutzrelevante Forschung, siehe http://www.philincon.org/Pages/Projects.html</p>
<p>Bank data* for donations:</p> <p>PanayCon account for project donations Account holder: Stiftung Vogelforschung und Artenschutz IBAN: DE74 4305 0001 0033 4266 10 BIC: WELADED1BOC Bank: Sparkasse Bochum, Germany</p> <p>Please note as purpose of bank transfer: Donation for PhilinCon</p>	<p>Bankdaten* für Spenden:</p> <p>PanayCon Projekt-Spendenkonto Kontoinhaber: Stiftung Vogelforschung und Artenschutz IBAN: DE74 4305 0001 0033 4266 10 BIC: WELADED1BOC Bank: Sparkasse Bochum, Deutschland</p> <p>Bitte notieren Sie als Verwendungszweck für die Überweisung: Spende für PhilinCon</p>
<p>Many thanks!</p>	<p>Herzlichen Dank!</p>
<p>* Annotation: this is our new account, for donations only, of the Bird Research and Conservation Foundation.</p>	<p>* Anmerkung: dies ist unser neues Konto, nur für Spendeneingänge bestimmt, der Stiftung Vogelforschung und Artenschutz.</p>
<p>If you send us personal data like address data for instance for getting a donations receipt: please see our privacy policy at http://www.philincon.org/Pages/donor_privacy.pdf ,</p>	<p>Wenn Sie uns persönliche Daten senden, z. B. Adressdaten, damit wir Ihnen eine Spendenquittung zusenden können: sehen Sie bitte unsere Datenschutzerklärung unter http://www.philincon.org/Pages/donor_privacy.pdf ,</p>